

autem nostras mansiones seu possessiones que non in presenti littera exprimuntur. Ad hoc ordinamus quod distrahantur & de earum precio quod piis locis iam dictis promissimus persoluatur. Ea uero que uel heredibus nostris uel claustris dedimus. ad uitam nostram uolumus possidere. qua finita in dictos cedant usus. Contestamur igitur tam posteros quam presentes sub suarum periculo animarum ne aliquis ausu temerario huic nostre ordinacionj audeat contraire. presertim cum nos eam fecimus de consilio. reuerende memorie Dominj. B. quondam Ducis ac de licencia & consensu illustris Regis Swethie. Dominj. W. secundum quod sua testatur littera. roborata sigillis. non solum ipsius regis sed & Dominj. M. Ducis & aliorum plurium regnj nobilium Dominorum. Actum in Arnhø anno Dominj M°.CC°.LXVIII°. secunda die pasche.

Sigillet bortfallet: röda och gröna silkestrådar qvar.

531.

Öfversättning.

(På Papper).

A. 3. n. 4: 2.

Allom pa gudhi tro som thenna nærwarandis scrifft see eller höra Höldo kallandis laghman j wermalandh, ok mýn elskeligha hustru Margareta helse j alles menniskio frælsare Medhan the helgha scrifft sipher ath menniskian bliffuer stakkoth tiid ok enwæl for tymans stakkoth stundh weth hon ey sýna endelykt Oc læroms wy medh yseldh wthrona ath offtha wardher menniskian bradheligha medh dödhen taghen swa thet hon jnthe faar skikkath aff thet godz eller æghedela, widh tolikin wadhelighum skadha viliande tagha wara ok begærende ath foresee wara sæles helse, hele ok helbrygdo medh goth forraadh göre een skikkilse aff thet godha som gudh haffuer oss forlænth giffwm Rysaberghe nynnocloster ther wy wtwæliom. waar lægherstadh tolf gardha hwilkess nampn ok tillagher sta j thy breffweno som wy besynnerligha haffwm therpa giort, her jöns giffuom wy twa mansiones j Ethe medh alle the iord ok tilagher som them tilhöra Saluoni cristineson tillæggjom wy een halffwan gardh j angastathum medh androm goodzom j scathim som rænta arligha aars $\frac{1}{2}$ marc wekt, then andra halffdelen aff fornempda gardhe giffwm wy holmgero medh the goodz som kallas northansioar Saluoni Margarete son tillæggjom wy een gardh som rænter tolf öra wikt Item Vlffs sönom Mialcha giffuom wy mukrisbother medh allo thy wy ther æghom Giffuom wy ok hwario closter j thetta ryke vidh östra haffwidh liggiande fyra marker selffuer, Ok hwariom spetaal II marc Ok alla wara gardha oc goodz ok æghedela som ikke wthtrykkis j thetta breff skikkom wy swa thet the skula sælias oc wændas j penninga ok aff theris werdh skal for-

nöghias them milleligha stadhom som nw æro förnemde thet wy haffuom thöm loffuat All the goodz wy haffuom giffuit warom arffwingom eller clostrom wiliom wy behalla j wara liffs dagha Tha thet ær ænth tha skula the ther til som sakt ær Thy beswæria wy alla swa wæl epthekomande som nærwarande widher theres siæla wadha ath enghen aff them dyrffwes at gaa her j moth thenna wan stadga, mæst forty at wy haffuom hanom giort medh werduge herres. b. fordom hertuges radh, ok weldughe Kwnunges Swethie herras W loff. oc samtykkio effther thy som hans breff withnar wndher hans jncigle Ey at enaste tess konungens wthan enwæl herres M hertugens ok andra fleres rykesens fryborna men Giffuet ok scriffuet pa Arnö Arom effther gudz byrdh twsanda tuhundradha sextio pa thet attonda Annan dagh paascha.

Sigill och vidimation saknas.

532.

1268 d. 12 Apr.

Hessleby.

JOHANNES ERICSSONS Testamente af den ena gården i Tokeryd till Nydala kloster, och lösöreboet å den andra till Presterna och kyrkorna i Westbo, och åtskilligt till andra kyrkor och andeliga inrättningar m. m.

A. 3. x. 1: 45.

In nomine patris & filii & spiritus sancti amen. Ego johannes Eriçi quondam filius in presencia venerabilis patris. H. Dei gracia lincopensis Episcopi condo testamentum meum quod etiam de presencia fratrum & sororum mearum condidi in hunc modum. alteram curiam in tokæruth quam maluerint monachi facta equali curiarum diuisione cum omnibus mobilibus & immobilibus suis do claustro nouevallis. Vbi etiam eligo sepulturam. Cetera autem mobilia alterius curie volo quod inter sacerdotes & Ecclesias prouincie de Wæstbo equaliter diuidantur. Ecclesie sandwik ad mensam sacerdotis do incolatum unum. landø. De mobilibus que sunt in Wraxnes. do duas Marchas ad edificium ecclesie in jæluntomptom. & quatuor Marcas ecclesie de hethum. Cetera autem mobilia. de wraxnæs cum predictis mobilibus curie tokærýth sicut predictum est inter sacerdotes & ecclesias eiusdem prouincie diuidantur - Hospitali de Skeningia do tres Marchas uel equum equevalentem. hospitali de ølandia do duas Marcas uel equum equevalentem. Ecclesie de wiuilstad do solidum terre de faldonge a fratribus meis infra annum redimendum. Hærmodo quem pater meus dedit libertati do fundum curie cum domibus in faldunge. cum pascuis pecorum que dicuntur wlgariter fang oc fiargang. sibi & heredibus suis in perpetuum possidendum. Actum Hæsleby Anno domini. M°.CC°.LXVIII°. quinta feria pasche.

Sigillet bortfallet.